

EC (1262)-18.08.2022

Appendix-CXLI
Resolution No. 18 [18-4(18-1-19)]



*Revised Syllabus
Certificate Course
in Punjabi*

*ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਭਾਗ, ਦਿੱਲੀ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ
ਦਿੱਲੀ - 110007*

*Department of Punjabi, University of Delhi,
Delhi-110007*

***SCHEME OF EXAMINATIONS and COURSE OF
READING***

For one year (Part time Course)

w.e.f. Academic Session 2022-2023

***Course:-Certificate Course in Punjabi
Under Annual Mode***

***Department of Punjabi, Room No.
101, Faculty of Arts Extension
Building, University of Delhi,
Delhi-110007***

Certificate Course in Punjabi-1
(CCP-1)
ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ, ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪੀ ਅਤੇ ਕੰਪਿਊਟਰ ਕਲਾ
Punjabi Bhasha, Gurmukhi Lipi ate Computer Kala

Learning Objectives:

- The students will demonstrate speaking, listening, reading and writing skills in Punjabi language.
- They will learn basic Punjabi vocabulary and practical use of it.
- They will learn accurate pronunciation of Punjabi language.
- They will comprehend the meaning of words, phrases and sentences written in Punjabi language.
- They will develop communication skills and understanding of social interactions in Punjabi language.

UNIT 1: ਪੰਜਾਬੀ ਧੁਨੀ ਗਿਆਨ ਅਤੇ ਸ਼ਬਦ ਰਚਨਾ (Punjabi Dhuni Giyan ate Shabad Rachna)

- ਸਵਰ
Swar
- ਵਿਅੰਜਨ
Vianjan
- ਲਗਾਖਰ
Lagaakhar
- ਦੋ ਅੱਖਰੀ ਸ਼ਬਦ, ਤਿੰਨ ਅੱਖਰੀ ਸ਼ਬਦ ਅਤੇ ਚਾਰ ਅੱਖਰੀ ਸ਼ਬਦ
Do Akkhari Shabad, Tinn Akkhari Shabad ate Chaar Akkhari Shabad

UNIT 2: ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪੀ ਨਾਲ ਜਾਣ-ਪਛਾਣ (Gurmukhi Lipi Nal Jaan-Pachhaan)

- ਪੈਂਤੀ ਅੱਖਰ
Painti Akkhar
- ਪੈਰ ਬਿੰਦੀ ਅੱਖਰ
Pair Bindi Akkhar
- ਪੈਰ ਅੱਖਰ
Pair Akkhar
- ਲਗਾਂ ਮਾਤਰਾਵਾਂ
Lagaan Matrawan

UNIT 3: ਵਾਕ ਲੇਖਣ ਦਾ ਅਭਿਆਸ (Vaak Lekhan da Abhiyas)

- ਸਧਾਰਨ ਵਾਕ ਦੀ ਸਿਖਲਾਈ
Sadharan Vaak Di Sikhlaai
- ਸੰਯੁਕਤ ਵਾਕ ਦੀ ਸਿਖਲਾਈ
Sanyukat Vaak Di Sikhlaai
- ਮਿਸ਼ਰਤ ਵਾਕ ਦੀ ਸਿਖਲਾਈ
Mishrat Vaak Di Sikhlaai
- ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਸੂਚਕ, ਨਾਂਹਵਾਚੀ, ਵਿਸਮਕ ਵਾਕ ਦੀ ਸਿਖਲਾਈ
Prashan Soochak, Naahvaachi, Vismak Vaak Di Sikhlaai

UNIT 4: ਸੰਵਾਦ ਲੇਖਣ ਅਤੇ ਸੰਵਾਦ ਉਚਾਰਨ ਦਾ ਅਭਿਆਸ (400 ਸ਼ਬਦਾਂ ਵਿਚ) (Samvaad Lekhan ate Samvaad Ucharan da Abhiyas)

- ਦੋਸਤਾਂ, ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰਾਂ ਜਾਂ ਗੁਆਂਢੀਆਂ ਨਾਲ ਸੰਵਾਦ
Dostan, Rishtedaran Jan Guwandhiyan Naal Samvaad
- ਦੁਕਾਨਦਾਰ, ਬੱਸ ਕੰਡਕਟਰ ਜਾਂ ਆਟੋ-ਚਾਲਕ ਨਾਲ ਸੰਵਾਦ
Dukaandar, Bus Conductor Jan Auto- Chalak Naal Samvaad
- ਅਧਿਆਪਕ, ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਜਾਂ ਕਲਰਕ ਨਾਲ ਸੰਵਾਦ
Adhyapak, Principal Jan Clerk Naal Samvaad
- ਬੱਸ ਸਟੈਂਡ, ਰੇਲਵੇ ਸਟੇਸ਼ਨ ਜਾਂ ਹਵਾਈ ਅੱਡੇ 'ਤੇ ਸੰਵਾਦ
Bus Stand, Railway Station Jan Hawaii Adde te Samvaad

UNIT 5: ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਅਤੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪੀ (Punjabi Bhasha ate Gurmukhi Lipi)

- ਭਾਸ਼ਾ: ਮੁਢਲੀ ਜਾਣ ਪਛਾਣ
Mudhli Jaan Pachhaan
- ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦਾ ਸੰਖੇਪ ਨਿਕਾਸ ਅਤੇ ਵਿਕਾਸ
Punjabi Bhasha Da Sankhep Nikas ate Vikas
- ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪੀ ਦਾ ਸੰਖੇਪ ਨਿਕਾਸ ਅਤੇ ਵਿਕਾਸ
Gurmukhi Lipi Da Sankhep Nikas ate Vikas
- ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾ ਅਤੇ ਗੁਰਮੁਖੀ ਲਿਪੀ ਦੀਆਂ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾਵਾਂ
Punjabi Bhasha ate Gurmukhi Lipi Dian Visheshtavan

UNIT 6: ਕੰਪਿਊਟਰ ਉੱਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਯੂਨੀਕੋਡ ਟਾਈਪਿੰਗ (Computer Utte Punjabi Unicode Typing)

- ਪੰਜਾਬੀ ਟਾਈਪਿੰਗ ਦੀ ਸਿਖਲਾਈ ਅਤੇ ਵੱਖ ਵੱਖ ਪੰਜਾਬੀ ਫੌਂਟਾਂ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ
Punjabi Typing Di Sikhilai ate Vakh Vakh Punjabi Fauntan Baare Jankari
- G-Lipi-Ca ਦੀ ਵਰਤੋਂ
G-Lipi-Ca Di Varton
- ਗੂਗਲ ਇਨਪੁਟ ਟੂਲਜ਼ ਦੀ ਵਰਤੋਂ
Google Input Toolz Di Varton
- ਗੂਗਲ ਫਾਰਮ ਬਣਾਉਣ ਦੀ ਸਿਖਲਾਈ
Google Form Banaaun Di Sikhlaai

SUGGESTED READINGS:

- Duggal, Narinder Singh (2008), **Punjabi Viyakaran te Rachnavali**, New Book Company, Jalandhar.
- Jalwana, Amandeep Kaur, Raj, Harminder Singh (2013), **Daftari varton lai computer kiwen sikhiye**, Tarakbharati Parkashan, Barnala.
- Kamboj, C. P. (2010), **Cyber Sansar ate Punjabi Bhasha**, Lokgeet Parkashan, Chandigarh.
- Kamboj, C. P. (2010), **Computer ate Punjabi Bhasha**, Lokgeet Parkashan, Chandigarh.
- Sandhu, Satnam Singh (Dr) (2009), **Aao Punjabi Sikhiye**, Punjabi University, Patiala.
- Sandhu, Satnam Singh (Dr) (2011), **Gurmukhi Sikkho**, Punjabi University, Patiala.
- Sangha, Sukhwinder Singh (2010), **Punjabi Bhasha Vigyan**, Punjabi Bhasha Academy, Jalandhar.

Certificate Course in Punjabi-2
(CCP-2)
ਪੰਜਾਬੀ ਸਭਿਆਚਾਰ ਅਤੇ ਲੋਕਧਾਰਾ
Punjabi Sabhiyachar ate Lokdhara

Learning Objectives:

- Students will understand the concepts of Folklore and Culture and also learn the relation of Folklore to their surroundings.
- They will learn the various folk traditions of Punjab and their importance in the society.
- Students will demonstrate the knowledge of Folk-literature, Folk-traditions and customs and rituals of Punjab.
- They will examine Punjab's folklore and culture and explore themselves by studying traces of Punjabi culture.
- They will be able to understand the current problems occurring in Punjabi society and can try to find the appropriate way to handle them.

UNIT 1: ਪੰਜਾਬੀ ਸਭਿਆਚਾਰ ਤੇ ਲੋਕਧਾਰਾ: ਮੁਢਲੀ ਜਾਣ-ਪਛਾਣ (Punjabi Sabhiyachar ate Lokdhara:

Mudhli Jaan Pachhaan)

- ਪੰਜਾਬ ਦਾ ਰਹਿਣ ਸਹਿਣ- ਪ੍ਰੋ. ਮਨਜੀਤ ਸਿੰਘ
Punjab Da Rehan Sehan- Prof. Manjeet Singh
- ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਰਸਮ ਰਿਵਾਜ- ਗੁਲਜ਼ਾਰ ਸਿੰਘ ਸੰਧੂ
Punjab De Rasam Riwarz- Gulzar Singh Sandhu
- ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਮੇਲੇ ਤੇ ਤਿਉਹਾਰ- ਡਾ. ਸੋਹਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਵਣਜਾਰਾ ਬੇਦੀ
Punjab De Mele te Tyohaar- Dr. Sohinder Singh Wanjara Bedi
- ਪੰਜਾਬ ਦੇ ਲੋਕ ਨਾਚ- ਡਾ. ਜਗੀਰ ਸਿੰਘ ਨੂਰ
Punjab De Lok Naach- Dr Jagir Singh Noor

UNIT 2: ਲੰਮੇ ਲੋਕ ਗੀਤ (Lamme Lok Geet)

- ਘੋੜੀ ਸੋਹਦੀ ਕਾਠੀਆਂ ਦੇ ਨਾਲ (ਘੋੜੀ)
Ghorhi sohndi kaathiyen De Naal (Gorhi)
- ਸਾਡਾ ਚਿੜੀਆਂ ਦਾ ਚੰਬਾ ਵੇ
Saada Chirhiyan Da Chamba Ve (Suhag)
- ਨਿਲੱਜਿਓ ਲੱਜ ਤੁਹਾਨੂੰ ਨਹੀਂ (ਸਿੱਠਣੀ)
Nilajjeo Lajj Tuhanu Nahin (Sithni)
- ਧਰਤੀ ਜੇਡ ਗਰੀਬ ਨਾ ਕੋਈ (ਬੋਲੀ)
Dharti Jed Gareeb Na Koi (Boli)

UNIT 3: ਛੋਟੇ ਲੋਕ ਗੀਤ (Chhote Lok Geet)

- ਛੰਦ ਪਰਾਗਾ (ਕੋਈ ਚਾਰ)
Chhand Paraaga (Koi Chaar)
- ਟੱਪੇ (ਕੋਈ ਚਾਰ)
Tappe (Koi Chaar)
- ਬੋਲੀਆਂ (ਕੋਈ ਚਾਰ)
Boliyan (Koi Chaar)
- ਕਿੱਕਲੀ (ਕੋਈ ਚਾਰ)
Kikkali (Koi Chaar)

UNIT 4: ਲੋਕ ਕਥਾਵਾਂ (Lok Kathawan)

- ਮਾਇਆ ਅਤੇ ਕਰਮ
Maya ate Karam
- ਸੋਨੇ ਦਾ ਬੂਟਾ
Sone Da Boota
- ਰਲ ਬੈਠਣ ਦੀ ਬਰਕਤ
Ral Baithann Di Barkat
- ਮਾਇਆ ਦੇ ਰੂਪ
Maya De Roop

UNIT 5: ਫੁਟਕਲ ਲੋਕ ਸਾਹਿਤ ਰੂਪ (Futkal Lok Sahit Roop)

- ਅਖਾਣ (ਕੋਈ ਦਸ)
Akkhaan (Koi Das)
- ਅੱਲਾਂ (ਕੋਈ ਦਸ)
Allaan (Koi Das)
- ਬੁਝਾਰਤਾਂ (ਕੋਈ ਦਸ)
Bujharatan (Koi Das)
- ਚੁਟਕਲੇ (ਕੋਈ ਦਸ)
Chutkule (Koi Das)

UNIT 6: ਵੀਡੀਓ ਟੈਕਸਟ: ਵਿਹਾਰਕ ਸਮੀਖਿਆ (Video Text: Viharak Sameekhya)

- ਮੈਂ ਚਾਦਰ ਕੱਢਦੀ ਨੀ- ਕੁਲਦੀਪ ਮਾਣਕ
Main Chadar Kaddhni Ni- Kuldeep Manak
- ਡਿਗ ਪਈ ਨੀ ਗੋਰੀ ਸ਼ੀਸ਼ ਮਹਿਲ ਤੋਂ- ਗੁਰਮੀਤ ਬਾਵਾ, ਲਾਚੀ ਬਾਵਾ ਅਤੇ ਗਲੋਰੀ ਬਾਵਾ
Dig Pai Ni Gori Sheesh Mahal Ton- Gurmeet Bawa, Laachi Baw ate Galori Bawa

- ਬੋਲ ਮਿੱਟੀ ਦਿਆ ਬਾਵਿਆ- ਆਰਿਫ਼ ਲੋਹਾਰ
Bol Mitti Deya Baweya- Aarif Lohar
- ਮਿਰਜ਼ਾ- ਹਰਭਜਨ ਮਾਨ
Mirza- Harbhajan Maan

SUGGESTED READINGS:

- Bedi, S. S. Wanjara (Undated), **Punjab Di Lokdhara**, National Book Trust of India, Delhi.
- Bedi, S. S. Wanjara (2002), **Punjabi Lokdhara Vishavkosh**, National Book Shop, Delhi.
- Gurdial Singh (Undated), **Punjab De Mele ate Teyohar**, Prakashan Vibhag, Bharat Sarkar, Delhi.
- Jasvinder Singh (2014), **Punjabi Sabhiyachar: Pachhan Chinn**, Gracious Books, Patiala.
- Kairon, Joginder Singh (Undated), **Punjabi Lokdhara Adhiyan**, Guru Nanak Dev University, Amritsar.
- Nahar Singh (2011), **Kaleyan Harna Rohiye Firna**, Punjabi University, Patiala.
- Rajinderpal Singh, Jasvinder Singh, Baldev Singh Cheema (2011), **Lokdhara ate Adhunikta**, Punjabi University, Patiala.
- Sukhdev Madpuri (2013), **Punjabi Lok Gathavan**, Chetana Prakashan, Ludhiana.
- Thind, Karnail Singh (2016), **Punjab da Lok Virsa**, Punjabi University, Patiala.
- Thuhi, Hardial (2018), **Punjabi Lok Gayaki da Safar**, Lokgeet Prakashan, Mohali.